



TUATUA 'AKAKITE NO TE AU METUA

Te 'akano'o'ia'anga teta'i tauira ki te kainga, mei roto mai i teta'i 'āpi'i kavamani, e teta'i 'āpi'i tei tomo ki roto i te tauturu'anga kavamani

Kua 'akakite atu ta'au 'āpi'i e, kua 'akano'o'ia ta'au tamaiti mei te 'āpi'i, ki te kainga. Te 'ōronga atu nei teia pēpa 'akakitekite'anga, i teta'i au tuatua 'akakite kiā koe. Ka 'inangaro katoa pa'a koe, i te 'ākara i te ture, e te au 'akaue'anga, tei ko i te pu'āpi'i ma'ata, no runga i te 'akano'o'ia'anga ki te kainga, te 'akano'o'ia'anga ki te kainga no teta'i tuātau poto, te 'akaātea'ia'anga mei roto i te 'āpi'i no teta'i tuātau poto, me kore ra, 'akaātea'anga tinamou, e te 'akata'a'ia'anga mei te 'āpi'i.

Me 'akaūtunga'ia ta'au tamaiti i te 'āpi'i, ka mamae rāi pa'a koe, me kore ra, ka riri i te 'āpi'i, me kore ra, ka riri i ta'au tamaiti. Ka 'inangaro rāi pa'a koe i te turu i ta'au tamaiti, noātu te 'apa, me kore ra, ka 'inangaro pa'a koe i te 'āpi'i kia 'akaūtunga i ta'au tamaiti.

E mea pu'apinga, te 'akarongo'anga ki te tua o nga tua e rua, ma te 'anga'anga ta'okota'i ki roto i te 'āpi'i, e ta'au tamaiti, kia 'oki 'aka'ōu ta'au tamaiti ki te 'āpi'i.

No'o Marū 'ua

Komakoma ki ta'au tamaiti,
no runga i tei tupu

Manako meitaki no runga i te
'ākono'anga o ta'au tamaiti,
i reira, ka 'aere atu ei ka
komakoma ki te pu'āpi'i ma'ata

Te au ui'anga ui putuputu'ia

Ea'a tika'i te 'akano'o'ia'anga ki te kainga?

Ko te 'akaātea'ia'anga ta'au tamaiti e te pu'āpi'i ma'ata, mei ko i te 'āpi'i, no teta'i tuātau tei 'akatinamou'ia, te 'āite'anga o te 'akano'o'ia'anga ki te kainga. Kare te 'akano'o'ia'anga ki te kainga, e 'akatika'ia kia tere atu i te rima rā 'āpi'i, i roto i te teta'i tu'anga 'āpi'i (term) me kore ra, i te ta'inga'uru rā, i roto i te mata'iti.

Ea'a te au tumu no te 'akano'o'ia'anga ki te kainga?

Kia tau ki ta te pu'āpi'i ma'ata 'ākara'anga:

- » ka mamae teta'i no runga i te 'ākono'anga taukore rava atu a te tauira (serious misbehaviour), me kore ra, e 'ākara'anga kino na teta'i atu au tauira i roto i te 'āpi'i (**Section 80(1)(a) o te Education and Training Act 2020**), me kore ra,
- » ka mamae teta'i no runga i te 'akarongo-kore ua atu rāi a te tauira, me kore ra, e 'ākara'anga kino na teta'i atu au tauira i roto i te 'āpi'i (**Section 80(1) (a) o te Education and Training Act 2020**), me kore ra,
- » te tāmanako'ia ra e, ka mamae kino te tauira, me kore ra, teta'i atu au tauira, no runga i te turanga o te 'ākono'anga a te tauira, me kore e 'akano'o'ia ki te kainga (**Section 80 (1)(b) o te Education and Training Act 2020**).

Ka tau rāi kia 'akano'o'ia teta'i tauira ki te kainga, no te 'āati'anga i teta'i ture a te 'āpi'i?

Kare o te pu'āpi'i ma'ata tika'anga, i te 'akano'o i teta'i tauira ki te kainga, no te mea kua 'āati 'āia i teta'i ture a te 'āpi'i, me kore ra, e 'ākono'anga kino tāna i rave. Ka tāmanako meitaki te pu'āpi'i ma'ata i te turanga o te manamanatā tātakita'i, e kia tau ki tāna 'ākara'anga, kia 'akano'o'ia te tauira ki te kainga.

Kia tau te 'anga'anga a te pu'āpi'i ma'ata.

Me kua 'akano'o'ia tāku tamaiti ki te kainga, ka 'akape'e a reira?

1. Ka 'akatika'ia ta'au tamaiti kia 'oki ki te 'āpi'i, i te rā tei tātā'ia ki runga i te pēpa no ko mai i te pu'āpi'i ma'ata (**Section 80(3) o te Education and Training Act 2020**).
2. Ka rauka iā koe e/me kore ra, i ta'au tamaiti, i te pati atu i te 'ārāvei i te pu'āpi'i ma'ata (me kore ra, ka pati atu pa'a te pu'āpi'i ma'ata, i te 'āravei iā koe) no te 'uri'uri'anga manako, no runga i te 'akano'o'ia'anga ki te kainga. Ka 'akatika'ia koe i te 'apai atu i teta'i tangata turu iā koe.
3. Ka 'inangaro'ia pa'a ta'au tamaiti, kia 'aere ki ko i te 'āpi'i no te guidance, e te counselling, i te tuātau 'akano'o'ia'anga ki te kainga (**Section 80(3) o te Education and Training Act 2020**).
4. Ka rauka pa'a i ta'au tamaiti, i te 'aere ki te 'āpi'i i te tuātau 'akano'o'ia'anga ki te kainga, no teta'i 'ānganga tei 'akakoro'ia, me kore ra, ki roto i te au 'āpi'i 'ānganga me pati atu koe ki te pu'āpi'i ma'ata, e te tāmanako ra te pu'āpi'i ma'ata e, e pati'anga tau ta'au (**Section 80(3) o te Education and Training Act 2020**).
5. Ka rauka iā koe i te pati atu ki te 'āpi'i, me kore ra, ki te Māraurau o te Pae 'Āpi'i, no teta'i kapi o te au 'akaue'anga a te Turanga 'Āpi'i (te 'Akano'o'ia'anga ki te Kainga, te 'Akano'o'ia'anga ki te Kainga no teta'i tuātau poto, e te 'ākata'a'ia'anga mei te 'āpi'i) 1999. Tei runga te au 'akaue'anga i te kupenga uira a te Māraurau www.minedu.govt.nz/goto/sdsrules. Tei roto i teia au 'akaue'anga, te au 'akakitekite'anga takataka meitaki, no runga i te 'akano'o'ia'anga ki te kainga, e te au 'akano'o'ia'anga ki te kainga no teta'i tuātau poto ('ākara'ia te kapi i muri, no te numero terepōni o te Māraurau).

Kare te 'akano'o'ia'anga ki te kainga, i te 'apa i raro ake i te ture, e kare e tuku'ia ki runga i teta'i rekōti'anga 'Akavā.

Kare ta'au tamaiti e anoano'ia, kia tauī 'āpi'i, no runga i te 'akano'o'ia'anga ki te kainga.

I roto i te 'uipā'anga'anga no runga i te 'akano'o'ia'anga ki te kainga, ui atu ki te pu'āpi'i ma'ata:

- » i tāna 'ākara'anga, ea'a tikāi tei tupu, e me i komakoma ana 'aia ki ta'au tamaiti, no runga i te manamanatā, e me i 'akarongo ana ki te tāmanako'anga o ta'au tamaiti
- » i 'akape'ea i reira ratou i te taururu'anga i ta'au tamaiti kia mārama i te turanga o tāna 'ākono'anga, e kia kite i te 'āpi'i'anga mei roto i te reira
- » ea'a tikāi te rāvenga 'ākātunga'anga, e ka 'akape'ea koe i te turu'anga i ta'au tamaiti
- » me e tu'anga no roto i teta'i manamanatā ma'atama'ata atu, te manamanatā tei tupu
- » ea'a teta'i atu turu'anga, e te arataki'anga e vai nei
- » ka 'akape'ea i reira ta'au tamaiti i te 'oki'anga pu'apinga ki te 'āpi'i.

Matakite: Ka rauka i te au 'āpi'i, i te 'ātui atu iā koe, ki te au turanga tauturu, e te tāmanako atu i te au 'iki'anga no runga i te counselling, e te turu.

E parāni ta te mānganui'anga o te au 'āpi'i, no te 'aka'oki'anga i ta'au tamaiti ki roto i teta'i rāvenga 'āpi'i tei mātau'ia. Ka rauka iā koe i te tauturu na roto i te:

- » 'anga'anga'anga ta'okota'i ki roto i te 'āpi'i
- » 'akatika'anga ki teta'i parāni tu'atu'a'ia
- » 'ākara'anga meitaki, me te 'anga'anga ra te parāni
- » komakoma ua atu rāi, ki te 'āpi'i.

Ka 'aere koe ki 'ea, me te 'inangaro arataki ra koe?

Student Rights Service

This service is run by Wellington Community Law Centre (wclc)

PO Box 24005, Wellington 6142

Terepōni: 04 499 2928

Mēre uira: info@wclc.org.nz

Kupenga uira: www.wclc.org.nz/our-services/the-student-rights-service/

Address:

Level 2, 15 Dixon St
Wellington

Te Awa Kairangi
Level 2, 59 Queens Drive
Hutt Valley

YouthLaw Aotearoa (na roto i te basileia)

Terepōni: 0800 884 529

Mēre uira: nzyouthlaw@gmail.com

Kupenga uira: www.youthlaw.co.nz

Komitiona no te Tamariki (Commissioner for Children)

PO Box 5610, Wellington 6145

Tel: 0800 2244 53

Mēre uira: advice@occ.org.nz

Kupenga uira: www.occ.org.nz

Community Law Centres

Kupenga uira: www.communitylaw.org.nz

Citizens Advice Bureau

Terepōni: 0800 367 222

Kupenga uira: www.cab.org.nz

Tāmanako katoa i te aronga tei mātau meitaki i ta'au tamaiti, mei teta'i coach, tauturu pu'āpi'i, me kore ra, guidance counsellor.

'Akamatakite'anga: e meitaki ake pa'a me kare koe e pati atu i teta'i pu'āpi'i o te 'āpi'i, me kore ra, ki te board of trustees o te 'āpi'i, i te mea e, kare pa'a ratou e 'akatika'ia kia tuatua no ta'au tamaiti.

TE MĀRAURAU O TE PAE 'ĀPI'I

www.education.govt.nz

Tai Tokerau	Terepōni: 09 436 8900	Mēre uira: enquiries.whangarei@education.govt.nz
Tāmaki Makaurau	Terepōni: 09 632 9400	Mēre uira: enquiries.auckland@education.govt.nz
Waikato	Terepōni: 07 850 8880	Mēre uira: enquiries.hamilton@education.govt.nz
Te Moana a Toi/Waiariki	Terepōni: 07 349 7399	Mēre uira: enquiries.BoP-Waiariki@education.govt.nz
Te Matau a Māui/Tairāwhiti	Terepōni: 06 833 6730	Mēre uira: enquiries.napier@education.govt.nz
Taranaki, Whanganui, Manawatu	Terepōni: 06 349 6300	Mēre uira: enquiries.wanganui@education.govt.nz
Te Whanganui-a-Tara	Terepōni: 04 463 8699	Mēre uira: enquiries.lowerhutt@education.govt.nz
Whakatū, Te Tau Ihu o te Waka-a-Māui, Te Tai Poutini	Terepōni: 03 546 3470	Mēre uira: enquiries.nelson@education.govt.nz
Waitaha	Terepōni: 03 378 7300	Mēre uira: enquiries.christchurch@education.govt.nz
Ōtākou/Murihiku	Terepōni: 03 471 5200	Mēre uira: enquiries.dunedin@education.govt.nz

'Ārāvei katoa atu:

Human Rights Commission

Terepōni 'akakitekite: 0800 496 877

Mēre uira: infoline@hrc.co.nz

Karere Patapata: 0210 236 4253

Kupenga uira: www.hrc.co.nz

Te 'ōpati o te Ombudsman

PO Box 10152, Wellington 6143

New Zealand-wide answer phone

Terepōni: 0800 802 602

Te au 'aka'apa'anga

Mēre uira:

info@ombudsmen.parliament.nz

Kupenga uira:

www.ombudsmen.parliament.nz